

Языковая политика в отношении лиц с нарушениями развития

- ▶ Выполнила: студентка гр.3ф-106/173-2-2 Гутник Е.П.

Общество, противостоящее всем видам дискриминации, провозглашающее уважение к различиям между людьми, переставшее рассматривать отличия как недостаток, не могло продолжать пользоваться терминами предшествующего периода (аномальный, инвалид, калека, ненормальный, ребенок с отклонением в развитии и т.п.), трактующими человеческую непохожесть как недостаток, неполноценность.

- ▶ введения и пропаганды новой лексики. Одним из первых (приблизительно с 1972 года) вошел в широкий обиход термин «нормализация». «Вначале, - пишет С.Дж. Рут, - он использовался по отношению к людям с врожденными недостатками, но Вольфенсбюргер распространил его на все общественные службы, особенно на те, которые занимаются социально депривированными людьми.
- ▶ Вольфенсбюргер определил нормализацию как «использование культурных средств для того, чтобы люди обрели возможность жить полноценной культурной жизнью». Он подчеркнул необходимость уважения прав инвалидов на получение возможности пройти нормальный путь развития жизненного цикла.

- ▶ Доклад Комиссии по правам человека ЮНЕСКО «Права человека и инвалидность» (1991) содержит специальный раздел «Предрассудки в отношении инвалидов и их дискриминации», отражающий позицию европейского сообщества и касающийся необходимости пересмотра прочно устоявшихся определений.
- ▶ Таков, например, термин «инвалид» по-испански означает «не имеющий ценности». <...> В настоящее время отмечается тенденция избегать указания на функциональные недостатки людей, так, например, «слепые» называются «лицами, лишенными зрения». Во французском языке также отмечается подобная тенденция: слово «aveugle» все чаще заменяется термином «non voyant»

- ▶ Проиллюстрируем сказанное цитатой из популярной брошюры, выпущенной британской Ассоциацией синдрома Дауна: «Иногда можно услышать выражение «даун». На самом деле более правильным будет говорить о «личности, у которой наблюдается синдром Дауна». В первую очередь они - люди. Тот факт, что у них синдром Дауна - вторичен.
- ▶ Термин «умственная отсталость» ассоциируется с такими унижительными понятиями как «дурак», «ненормальный» и предполагает старомодный стереотип - как будто эти люди зависимы и неспособны к самостоятельности... Также часто используется такие термины, как «интеграция» и «сегрегация». Когда это касается людей с трудностями в обучении, слово «сегрегация» предполагает поселение в отдельном месте, изоляцию, а «интеграция» предполагает, что жизнь и деятельности таких людей будет протекать в обществе.

- ▶ Терминология, использовавшаяся европейцами на протяжении столетий (олигофрен, дебил, даун, калека, слабоумный, лунатик, спастик, слепец, глухонемой и т.п.), признается политически некорректной. Широко используемый и совершенно нейтральный в предшествующем (IV) периоде, термин «Handicapped» (аномальный), в V периоде воспринимается как сегрегационный, поскольку указывает на недостаток, ненормальность, ущербность человека, а это стало недопустимым.
- ▶ Именно периодизация эволюции отношения государства и общества к инвалидами является инструментом сравнительного анализа, который позволяет отказаться от оценки терминологии по хронологическому принципу, т.е. сопоставления терминов, используемых в разных странах мира в совпадающие исторические сроки, ибо такое сравнение может приводить к необоснованным выводам и даже заблуждениям

- ▶ Ратифицируя декларации ООН и иные международные документы, касающиеся прав человека, любое государство закономерно отказывается от использования в официальных документах клинических определений, проблемы и своеобразие ребенка начинают описывать через понятия «особые социальные потребности» и «особые образовательные потребности». «Медицинская» терминология продолжает использоваться в сугубо профессиональном контексте, но в речевом этикете она перемещается в разряд ненормативной лексики, вытесняется из средств массовой информации и речи людей, считающих себя приверженцами европейской культурной традиции.

- ▶ Итак, анализ наиболее употребительной официальной и обиходной лексики, используемой при характеристике лиц с отклонениями в умственном или физическом развитии, позволяет объективно и аргументировано определить не только период, переживаемый страной и ее население, но и точную фазу внутри этого периода. Предложенная периодизация служит инструментом, позволяющим сопоставлять терминологию, используемую в разных странах мира не в единые хронологические сроки, а на сходных этапах развития общества, в сходные по содержанию периоды эволюции отношения к интересующим нас людям, и, соответственно, на сходных этапах развития систем специального образования.

